

Europäisches Patentamt  
European Patent Office  
Office européen des brevets



(11) EP 0 889 626 A1

(12)

## EUROPEAN PATENT APPLICATION

(43) Date of publication:  
07.01.1999 Bulletin 1999/01

(51) Int. Cl.<sup>6</sup>: H04M 3/50, H04L 12/58

(21) Application number: 97304922.4

(22) Date of filing: 04.07.1997

(84) Designated Contracting States:  
AT BE CH DE DK ES FI FR GB GR IE IT LI LU MC  
NL PT SE  
Designated Extension States:  
AL LT LV RO SI

(72) Inventors:  
• Hyde-Thomson, Henry C. A.  
London SW3 2BA (GB)  
• Liron, Roger  
Wembley, Middlesex HA0 3SB (GB)

(71) Applicant:  
OCTEL COMMUNICATIONS CORPORATION  
Milpitas, California 95035-7412 (US)

(74) Representative:  
Schmidt, Steffen J., Dipl.-Ing.  
Wuesthoff & Wuesthoff,  
Patent- und Rechtsanwälte,  
Schweigerstrasse 2  
81541 München (DE)

### (54) Unified messaging system with automatic language identification for text-to-speech conversion

(57) A unified messaging system includes a voice gateway server coupled to an electronic mail system and a private branch exchange (PBX). The voice gateway server provides voice messaging services to a set of subscribers. Within the voice gateway server, a tri-graph analyzer sequentially examines 3-character combinations within a text message; determines occurrence frequencies for the character combinations; compares the occurrence frequencies with reference occurrence

statistics modeled from text samples written in particular languages; and generates a language identifier and a likelihood value for the text message. Based upon the language identifier, a message inquiry unit selects an appropriate text-to-speech engine for converting the text message into computer-generated speech that is played to a subscriber.

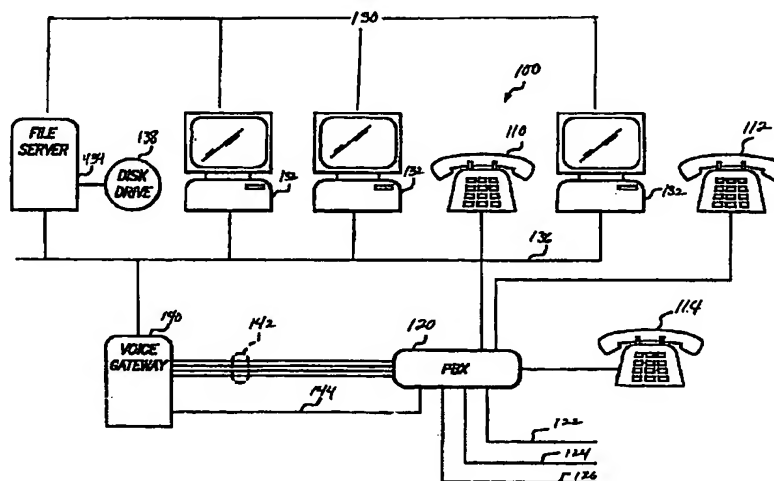


FIG. 1

EP 0 889 626 A1

## Description

### CROSS-REFERENCE TO RELATED PUBLICATIONS

The present invention is related to and incorporates by reference U.S. Patent No. 5,557,659, entitled "Electronic Mail System Having Integrated Voice Messages."

### BACKGROUND OF THE INVENTION

#### 1.1 Field of the Invention

The present invention relates to systems and methods for voice and text messaging, as well as systems and methods for language recognition. More particularly, the present invention is a unified messaging system that automatically identifies a language associated with a text message, and performs an appropriate text-to-speech conversion.

#### 1.2 Description of the Background Art

Computer-based techniques for converting text into speech have become well-known in recent years. Via such techniques, textual data is translated to audio information by a text-to-speech conversion "engine," which most commonly comprises software. Examples of text-to-speech software include Apple Computer's Speech Manager (Apple Computer Corporation, Cupertino, CA), and Digital Equipment Corporation's DECtalk (Digital Equipment Corporation, Cambridge, MA). In addition to converting textual data into speech, such software is responsive to user commands for controlling volume, pitch, rate, and other speech-related parameters.

A text-to-speech engine generally comprises a text analyzer, a syntax and context analyzer, and a synthesis module. The text analyzer, in conjunction with the syntax and context analyzer, utilizes a rule-based index to identify fundamental grammatical units within textual data. The fundamental grammatical units are typically word and/or phoneme-based, and the rule-based index is correspondingly referred to as a phoneme library. Those skilled in the art will understand that the phoneme library typically includes a word-based dictionary for the conversion of orthographic data into a phonemic representation. The synthesis module either assembles or generates speech sequences corresponding to the identified fundamental grammatical units, and plays the speech sequences to a listener.

Text-to-speech conversion can be very useful within the context of unified or integrated messaging systems. In such messaging systems, a voice processing server is coupled to an electronic mail system, such that a user's e-mail in-box provides message notification as well as access to messaging services for e-mail messages, voice messages, and possibly other types of

messages such as faxes. An example of a unified messaging system is Octel's Unified Messenger (Octel Communications Corporation, Milpitas, CA). Such systems selectively translate an e-mail message into speech through the use of text-to-speech conversion. A user calling from a remote telephone can therefore readily listen to both voice and e-mail messages. Thus, a unified messaging system employing text-to-speech conversion eliminates the need for a user to have direct access to their computer during message retrieval operations.

In many situations, messaging system users can expect to receive textual messages written in different languages. For example, a person conducting business in Europe might receive e-mail messages written in English, French, or German. To successfully convert text into speech within the context of a particular language requires a text-to-speech engine designed for that language. Thus, to successfully convert French text into spoken French requires a text-to-speech engine designed for the French language, including a French-specific phoneme library. Attempting to convert French text into spoken language through the use of an English text-to-speech engine would likely produce a large amount of unintelligible output.

In the prior art, messaging systems rely upon a human reader to specify a given text-to-speech engine to be used in converting a message into speech. Alternatively, some systems enable a message originator to specify a language identification code that is sent with the message. Both approaches are inefficient and inconvenient. What is needed is a messaging system providing automatic written language identification as a prelude to text-to-speech conversion.

### SUMMARY OF THE INVENTION

The present invention is a unified messaging system providing automatic language identification for the conversion of textual messages into speech. The unified messaging system comprises a voice gateway server coupled to a computer network and a Private Branch Exchange (PBX). The computer network includes a plurality of computers coupled to a file server, through which computer users identified in an electronic mail (e-mail) directory exchange messages. The voice gateway server facilitates the exchange of messages between computer users and a telephone system, and additionally provides voice messaging services to subscribers, each of whom is preferably a computer user identified in the e-mail directory.

The voice gateway server preferably comprises a voice board, a network interface unit, a processing unit, a data storage unit, and a memory wherein a set of voice messaging application units; a message buffer; a plurality of text-to-speech engines and corresponding phoneme libraries; a trigraph analyzer; and a set of corecurrence libraries reside. Each voice messaging

application unit comprises program instructions for providing voice messaging functions such as call answering, automated attendant, and message store/forward operations to voice messaging subscribers.

A message inquiry unit directs message playback operations. In response to a subscriber's issuance of a voice message review request, the message inquiry unit plays the subscriber's voice messages in a conventional manner. In response to a text message review request, the message inquiry unit initiates automatic language identification operations, followed by a text-to-speech conversion performed in accordance with the results of the language identification operations.

The trigraph analyzer examines a text sequence, and performs language identification operations by first determining the occurrence frequencies of sequential 3-character combinations within the text, and then comparing the determined occurrence frequencies with reference occurrence statistics for various languages. The set of reference occurrence statistics associated with a given language are stored together as a corecurrence library. The trigraph analyzer determines a closest match between the determined occurrence frequencies and a particular corecurrence library, and returns a corresponding language identifier and likelihood value to the message inquiry unit.

The message inquiry unit subsequently selects a text-to-speech engine and an associated phoneme library, and initiates the conversion of the text message into computer-generated speech that is played to the subscriber in a conventional manner.

#### **BRIEF DESCRIPTION OF THE DRAWINGS**

Figure 1 is a block diagram of a preferred embodiment of a unified messaging system constructed in accordance with the present invention;

Figure 2 is a block diagram of a first and preferred embodiment of a voice server constructed in accordance with the present invention;

Figure 3 is a flowchart of a first and preferred method for providing automatic language identification for text-to-speech conversion in the present invention;

Figure 4 is a block diagram of a second embodiment of a voice server constructed in accordance with the present invention; and

Figure 5 is a flowchart of a second method for providing automatic language identification for text-to-speech conversion in the present invention.

#### **DESCRIPTION OF THE PREFERRED EMBODIMENTS**

Referring now to Figure 1, a block diagram of a preferred embodiment of a unified messaging system 100 constructed in accordance with the present invention is shown. The unified messaging system 100 comprises a

set of telephones 110, 112, 114 coupled to a Private Branch Exchange (PBX) 120; a computer network 130 comprising a plurality of computers 132 coupled to a file server 134 via a network line 136, where the file server 134 is additionally coupled to a data storage device 138; and a voice gateway server 140 that is coupled to the network line 136, and coupled to the PBX 120 via a set of telephone lines 142 as well as an integration link 144. The PBX 120 is further coupled to a telephone network via a collection of trunks 122, 124, 126. The unified messaging system 100 shown in Figure 1 is equivalent to that described in U.S. Patent No. 5,557,659, entitled "Electronic Mail System Having Integrated Voice Messages," which is incorporated herein by reference. Those skilled in the art will recognize that the teachings of the present invention are applicable to essentially any unified or integrated messaging environment.

In the present invention, conventional software executing upon the computer network 130 provides file transfer services, group access to software applications, as well as an electronic mail (e-mail) system through which computer users can transfer messages as well as message attachments between their computers 132 via the file server 134. In an exemplary embodiment, Microsoft Exchange™ software (Microsoft Corporation, Redmond, WA) executes upon the computer network 130 to provide such functionality. Within the file server 134, an e-mail directory associates each computer user's name with a message storage location, or "in-box," and a network address, in a manner that will be readily understood by those skilled in the art. The voice gateway server 140 facilitates the exchange of messages between the computer network 130 and a telephone system. Additionally, the voice gateway server 140 provides voice messaging services such as call answering, automated attendant, voice message store and forward, and message inquiry operations to voice messaging subscribers. In the preferred embodiment, each subscriber is a computer user identified in the e-mail directory, that is, having a computer 132 coupled to the network 130. Those skilled in the art will recognize that in an alternate embodiment, the voice messaging subscribers could be a subset of computer users. In yet another alternate embodiment, the computer users could be a subset of a larger pool of voice messaging subscribers, which might be useful when the voice gateway server is primarily used for call answering.

Referring also now to Figure 2, a block diagram of a first and preferred embodiment of a voice gateway server 140 constructed in accordance with the present invention is shown. In the preferred embodiment, the voice gateway server 140 comprises a voice board 200, a network interface unit 202, a processing unit 204, a data storage unit 206, and a memory 210 wherein a plurality of voice messaging application units 220, 222, 224, 226; a message buffer 230; a set of text-to-speech engines 242, 243, 244 and corresponding phoneme

libraries 252, 253, 254; a trigraph analyzer 260; and a plurality of corecurrence libraries 272, 273, 274, 275, 276 reside. Each element within the voice gateway server 140 is coupled to a common bus 299. The network interface unit 202 is additionally coupled to the network line 136, and the voice board 200 is coupled to the PBX 120.

The voice board 200 preferably comprises conventional circuitry that interfaces a computer system with telephone switching equipment, and provides telephony and voice processing functions. The network interface unit 202 preferably comprises conventional circuitry that manages data transfers between the voice gateway server 140 and the computer network 130. In the preferred embodiment, the processing unit 204 and the data storage unit 206 are also conventional.

The voice messaging application units 220, 222, 224, 226 provide voice messaging services to subscribers, including call answering, automated attendant, and voice message store and forward operations. A message inquiry unit 226 directs telephone-based message playback operations in response to a subscriber request. In response to a voice message review request, the message inquiry unit 226 initiates the retrieval of a voice message associated with the subscriber's in-box, followed by the playing of the voice message to the user via the telephone in a conventional manner. In response to a text message review request, the message inquiry unit 226 initiates retrieval of a text message associated with the subscriber's in-box, followed by automatic language recognition and text-to-speech conversion operations, as described in detail below with reference to Figure 3. In the preferred embodiment, each voice messaging application unit 220, 222, 224, 226 comprises program instruction sequences that are executable by the processing unit 204.

The message buffer 230 comprises a portion of the memory 200 reserved for temporarily storing messages before or after message exchange with the file server 134. The text-to-speech engines 242, 243, 244, 245, 246 preferably comprise conventional software for translating textual data into speech. Those skilled in the art will readily understand that in an alternate embodiment, one or more portions of a text-to-speech engine 242, 243, 244, 245, 246 could be implemented using hardware.

The number of text-to-speech engines 242, 243, 244 resident within the memory 210 at any given time is determined according to the language environment in which the present invention is employed. In the preferred embodiment, the memory 210 includes a text-to-speech engine 242, 243, 244 for each language within a group of most-commonly expected languages. Additional text-to-speech engines 245, 246 preferably reside upon the data storage unit 206, and are loaded into the memory 210 when text-to-speech conversion for a language outside the aforementioned group is required, as

described in detail below. In an exemplary embodiment, text-to-speech engines 242, 243, 244 corresponding to English, French, and German reside within the memory 210, while text-to-speech engines 245, 246 for Portuguese, Italian, and/or other languages reside upon the data storage unit 206. Those skilled in the art will recognize that in an alternate embodiment, the number of text-to-speech engines 242, 243, 244 resident within the memory could be determined according to a memory management technique, such as virtual memory methods, where text-to-speech engines 242, 243, 244 are conventionally swapped out to the data storage unit 206 as required.

The memory 210 preferably includes a conventional phoneme library 252, 253, 254 corresponding to each text-to-speech engine 242, 243, 244 residing therein. In the preferred embodiment, a phoneme library 255, 256 also resides upon the data storage unit 206 for each text-to-speech engine 245, 246 stored thereupon.

The present invention preferably relies upon n-graph methods for textual language identification, in particular, techniques developed by Clive Souter and Gavin Churcher at the University of Leeds in the United Kingdom, as reported in 1) "Bigram and Trigram Models for Language Identification and Classification," Proceedings of the AISB Workshop on Computational Linguistics for Speech and Handwriting Recognition, University of Leeds, 1994; 2) "Natural Language Identification Using Corpus-Based Models," *Hermes Journal of Linguistics* 13, 183-204, 1994; and 3) "N-gram Tools for Generic Symbol Processing," M. Sc. Thesis of Phil Cave, School of Computer Studies, University of Leeds, 1995.

In n-graph language identification, the occurrence frequencies of successive n-character combinations within a textual message are compared with reference n-character occurrence statistics associated with particular languages. The reference statistics for any given language are automatically derived or modeled from text samples taken from that language. Herein, the reference n-character occurrence statistics for a given language are stored together as a corecurrence library 272, 273, 274, 275, 276.

The present invention preferably employs the trigraph analyzer 260 and co-recurrence libraries 272, 273, 274, 275, 276 to perform trigraph-based language identification, that is, language identification based upon the statistical occurrences of three-letter combinations. In the preferred embodiment, the memory 210 includes a corecurrence library 272, 273, 274, 275, 276 corresponding to each text-to-speech engine 242, 243, 244 within the memory 210 as well as each text-to-speech engine 245, 246 stored upon the data storage device 206.

The trigraph analyzer 260 returns a language identifier and a likelihood or percentage value that indicates relative language identification certainty. As developed at the University of Leeds, the trigraph analyzer 260 is

approximately 100% accurate when textual input comprises at least 175 characters. The trigraph analyzer 260 additionally maintains high language identification accuracy, typically greater than 90%, for shorter-length text sequences.

In an exemplary embodiment, the voice gateway server 140 is a personal computer having a 200 MHz Intel Pentium™ Processor (Intel Corporation, Santa Clara, CA); 128 Megabytes of Random Access Memory (RAM); an Ethernet-based network interface unit 202; a Redundant Array of Inexpensive Disks (RAID) drive serving as the data storage unit 206; a Rhetorex voice board (Rhetorex Corporation, San Jose, CA); DECTalk text-to-speech engines 242, 243, 244, 245, 246 and corresponding phoneme libraries 252, 253, 254, 255, 256 (Digital Equipment Corporation, Cambridge, MA); the aforementioned trigraph analyzer 260 and associated corecurrence libraries 272, 273, 274, 275, 276 developed at the University of Leeds; and voice messaging application units 220, 222, 224, 226 implemented using Octel's Unified Messenger software (Octel Communications Corporation, Milpitas, CA).

Referring now to Figure 3, a flowchart of a first and preferred method for providing automatic language identification for text-to-speech conversion is shown. The preferred method begins in step 300 in response to a subscriber's issuance of a text message review request, with the message inquiry unit 226 retrieving a text message from the subscriber's in-box, or from a particular data file or folder as specified by the subscriber. In the preferred embodiment, the subscriber's in-box corresponds to a file server storage location, and the retrieved text message is transferred to the message buffer 230. Following step 300, the message inquiry unit 226 issues an identification directive to the trigraph analyzer 260 in step 302, thereby initiating language identification.

In response to the identification directive, the trigraph analyzer 260 examines successive 3-character combinations within the text message currently under consideration, and determines occurrence frequencies for the character combinations in step 304. In the preferred embodiment, the trigraph analyzer 260 examines the first 175 characters of the text message in the event that the text message is sufficiently long; otherwise, the trigraph analyzer 260 examines the longest character sequence possible.

Following the determination of the occurrence frequencies for the current text message, the trigraph analyzer 260 compares the occurrence frequencies with the reference occurrence statistics in each corecurrence library 272, 273, 274, 275, 276 and determines a closest match with a particular corecurrence library 272, 273, 274, 275 in step 308. Upon determining the closest match, the trigraph analyzer 260 returns a language identifier and an associated likelihood value to the message inquiry unit 226 in step 310. Those skilled in the art will recognize that the trigraph analyzer 260 could

return a set of language identifiers and a likelihood value corresponding to each language identifier in an alternate embodiment.

As long as the text message is written in a language corresponding to one of the corecurrence libraries 272, 273, 274, 275, 276, the correlation between the occurrence frequencies and the reference occurrence statistics is likely to be sufficient for successful language identification. If the text message is written in a language that does not correspond to any of the corecurrence libraries 272, 273, 274, 275, 276 present, the correlation will be poor, and a closest match cannot be determined. In the event that the likelihood value returned by trigraph analyzer 260 is below a minimum acceptable threshold (for example, 20%), the message inquiry unit 226 plays a corresponding prerecorded message to the subscriber via steps 312 and 318. An exemplary prerecorded message could be "language identification unsuccessful."

Upon receiving the language identifier and an acceptable likelihood value, the message inquiry unit 226 selects the appropriate text-to-speech engine 242, 243, 244, 245, 246 in step 314. In the event that the text-to-speech engine 244, 245 and its associated phoneme library 254, 255 do not presently reside within the memory 210, the message inquiry unit 226 transfers the required text-to-speech engine 244, 245 and the corresponding phoneme library 254, 255 from the data storage unit 206 into the memory 210.

After step 314, the message inquiry unit 226 issues a conversion directive to the selected text-to-speech engine 242, 243, 244, 245, 246 in step 316, following which the text message currently under consideration is converted to speech and played to the subscriber in a conventional manner. Upon completion of step 316, the message inquiry unit 226 determines whether another text message in the subscriber's in-box, or as specified by the subscriber, requires consideration in step 320. If so, the preferred method proceeds to step 300; otherwise, the preferred method ends.

In an alternate embodiment, steps 312 and 318 could be omitted, such that step 310 directly proceeds to step 314 to produce a "best guess" text-to-speech conversion played to the subscriber. In such an alternate embodiment, the message inquiry unit 226 could 1) disregard the likelihood value; or 2) select the language identifier associated with a best likelihood value in the event that multiple language identifiers and likelihood values are returned.

In the preferred embodiment, textual language identification is performed, followed by text-to-speech conversion in the appropriate language. This results in the subscriber listening to computer-generated speech that matches the language in which the original text message was written. In an alternate embodiment, textual language identification could be performed, followed by text-to-text language conversion (i.e., translation), followed by text-to-speech conversion such

that the subscriber listens to computer generated speech in a language with which the subscriber is most-comfortable. To facilitate this alternate embodiment, a set of subscriber language preference selections are stored as user-configuration data within a subscriber information database or directory. The subscriber information database could reside within the voice gateway server 140, or it could be implemented in association with the file server's e-mail directory in a manner those skilled in the art will readily understand. Additionally, the voice gateway server 140 is modified to include additional elements, as described in detail hereafter.

Referring now to Figure 4, a block diagram of a second embodiment of a voice gateway server 141 constructed in accordance with the present invention is shown. Elements common to both Figures 2 and 4 are numbered alike for ease of understanding. In addition to having the elements shown in Figure 2, the second embodiment of the voice gateway server 141 includes a set of conventional text translators 282, 283, 284, 285, 286, each having an associated word dictionary 292, 293, 294, 295, 296. Those skilled in the art will understand that the word dictionaries 292, 293, 294, 295, 296 are distinct from (i.e., not equivalent to) the phoneme libraries 252, 253, 254, 255, 256 in content and manner of use, and that each text translator 282, 283, 284, 285, 286 corresponds to a particular target language available for subscriber selection. Text translators 282, 283, 284 and word dictionaries 292, 293, 294 corresponding to most-common subscriber preference selections reside within the memory 210, while those for less-frequently selected languages reside upon the data storage device 206, to be transferred into the memory 210 as required. Those skilled in the art will also understand that in an alternate embodiment, the text translators 282, 283, 284, 285, 286 and corresponding word dictionaries 292, 293, 294, 295, 296 could normally reside upon the data storage device 206, to be swapped into or out of the memory 210 as required during system operation. In an exemplary embodiment, the text translators 282, 283, 284, 285, 286 and word dictionaries 292, 293, 294, 295, 296 could be implemented using commercially-available software such as that provided by Translation Experts, Ltd. of London, England; or Language Partners International of Evanston, IL.

Referring now to Figure 5, a flowchart of a second method for providing automatic language identification for text-to-speech conversion is shown. The second method begins in step 500 in response to a subscriber's issuance of a text message review request, with the message inquiry unit 226 retrieving the subscriber's language preference settings. Next, in step 501, the message inquiry unit 226 retrieves a text message from the subscriber's in-box or from a data file or data folder as specified by the subscriber, and stores or copies the retrieved message into the message buffer 230. Following step 501, the message inquiry unit 226 issues an identification directive to the trigraph analyzer 260 in

step 502, thereby initiating language identification. Language identification is preferably performed in steps 504 through 512 in an analogous manner to that described above in steps 304 through 312 of Figure 3. Successful language identification results when the trigraph analyzer 260 returns a language identifier and a likelihood value greater than a minimum threshold value to the message inquiry unit 226.

Upon receiving a language identifier and an acceptable likelihood value, the message inquiry unit 226 selects the appropriate text translator 282, 283, 284, 285, 286 and associated word dictionary 292, 293, 294, 295, 296, and issues a translation directive in step 514, thereby performing the translation of the current text message into the target language given by the subscriber's language preference settings. Next, in step 516, the message inquiry unit 226 issues a conversion directive to the text-to-speech engine 242, 243, 244, 245, 246 that corresponds to the subscriber's language preference settings, causing the conversion of the translated text message to speech. The speech is preferably played to the subscriber in a conventional manner. Upon completion of step 516, the message inquiry unit 226 determines whether another text message in the subscriber's in-box or as specified by the subscriber requires consideration in step 520. If so, the preferred method proceeds to step 501; otherwise, the preferred method ends.

Those skilled in the art will recognize that in the alternate embodiment, each word dictionary 292, 293, 294, 295, 296 should include words that may be particular to a given work environment in which the present invention may be employed. For example, use of the alternate embodiment in a computer-related business setting would necessitate word dictionaries 292, 293, 294, 295, 296 that include computer-related terms to ensure proper translation. In general, the first and preferred embodiment of the present invention is more robust and flexible than the second embodiment because direct conversion of text into speech, without intermediate text-to-text translation, is not constrained by the limitations of a word dictionary and is less susceptible to problems arising from word spelling variations.

While the present invention has been described with reference to certain preferred embodiments, those skilled in the art will recognize that various modifications can be provided. For example, a language identification tool based upon techniques other than n-graph methods could be utilized instead of the trigraph analyzer 260 and associated corecurrence libraries 272, 273, 274, 275, 276. As another example, one or more text-to-speech engines 242, 243, 244, 245, 246 could be implemented via hardware, such as through "off-board" text-to-speech engines accessed through the use of remote procedure calls. As yet another example, converted speech data or translated text data could be stored for future use, which could be useful in a store-once, multi-

ple-playback environment.

From the above it can be seen that the present invention is related to a unified messaging system includes a voice gateway server coupled to an electronic mail system and a private branch exchange (PBX). The voice gateway server provides voice messaging services to a set of subscribers. Within the voice gateway server, a trigraph analyzer sequentially examines 3-character combinations within a text message; determines occurrence frequencies for the character combinations; compares the occurrence frequencies with reference occurrence statistics modeled from text samples written in particular languages; and generates a language identifier and a likelihood value for the text message. Based upon the language identifier, a message inquiry unit selects an appropriate text-to-speech engine for converting the text message into computer-generated speech that is played to a subscriber.

The description herein provides for these and other variations upon the present invention, which is limited only by the following claims.

#### Claims

1. Method for language-based conversion of a text message into speech, preferably in a voice messaging system providing voice messaging services to a set of subscribers, comprising the steps of:

- retrieving a text message;
- automatically generating a language identifier corresponding to the text message;
- converting the text message into computer-generated speech based upon the language identifier; and
- playing the computer-generated speech to a subscriber.

2. Voice messaging system providing voice messaging services to a set of subscribers, comprising

- means for retrieving a text message;
- means for automatically generating a language identifier corresponding to the text message;
- means for converting the text message into computer-generated speech based upon the language identifier; and
- means for playing the computer-generated speech to a subscriber.

3. Voice messaging system according to claim 2, comprising

- a voice gateway server connectable to a computer network and a Private Branch Exchange (PBX), said voice gateway server facilitating the exchange of messages between computer users and a telephone system, and additionally

providing voice messaging services to subscribers, each of whom is preferably a computer user identified in the e-mail directory, and/or wherein

- the voice gateway server preferably comprises

- a voice board,
- a network interface unit,
- a processing unit,
- a data storage unit, and
- a memory wherein

- a set of voice messaging application units;
- a message buffer;
- a plurality of text-to-speech engines and corresponding phoneme libraries;
- a trigraph analyzer; and
- a set of corecurrence libraries

reside, with

- the computer network preferably including a plurality of computers coupled to a file server, through which computer users identified in an electronic mail (e-mail) directory exchange messages.

4. Voice messaging system according to claim 3, wherein

- each voice messaging application unit comprises program instructions for providing voice messaging functions such as call answering, automated attendant, and message store/forward operations to voice messaging subscribers.

5. Voice messaging system according to claim 2, wherein

- a trigraph analyzer sequentially
  - examines 3-character combinations within a text message;
  - determines occurrence frequencies for the character combinations;
  - compares the occurrence frequencies with reference occurrence statistics modeled from text samples written in particular languages; and
  - generates a language identifier and a likelihood value for the text message, and wherein

- a message inquiry unit selects an appropriate text-to-speech engine for converting the text message into computer-generated speech that is played to a subscriber based upon the lan-



guage identifier.

6. Voice messaging system according claim 5,  
wherein
  - said message inquiry unit is provided for
    - directing message playback operations,  
and/or
    - playing the subscriber's voice messages  
in a conventional manner in response to a  
subscriber's issuance of a voice message  
review request, and/or
    - initiating automatic language identifica-  
tion operations, followed by a text-to-  
speech conversion performed in accord-  
ance with the results of the language iden-  
tification operations in response to a text  
message review request,
7. Voice messaging system according to claim 3,  
wherein
  - the trigraph analyzer examines a text  
sequence, and
  - performs language identification operations by
    - first determining the occurrence frequen-  
cies of sequential 3-character combina-  
tions within the text, and
    - subsequently comparing the determined  
occurrence frequencies with reference  
occurrence statistics for various lan-  
guages.
8. Voice messaging system according to claim 7,  
wherein
  - the set of reference occurrence statistics asso-  
ciated with a given language preferably being  
stored together as a corecurrence library.
9. Voice messaging system according to claim 7,  
wherein
  - the trigraph analyzer
    - determines a closest match between the  
determined occurrence frequencies and a  
particular corecurrence library, and
    - returns a corresponding language identi-  
fier and likelihood value to the message  
inquiry unit.
10. Voice messaging system according to claim 9,  
wherein
  - the message inquiry unit subsequently

-- selects a text-to-speech engine and an  
associated phoneme library, and  
-- initiates the conversion of the text mes-  
sage into computer-generated speech that  
is played to the subscriber in a conven-  
tional manner.



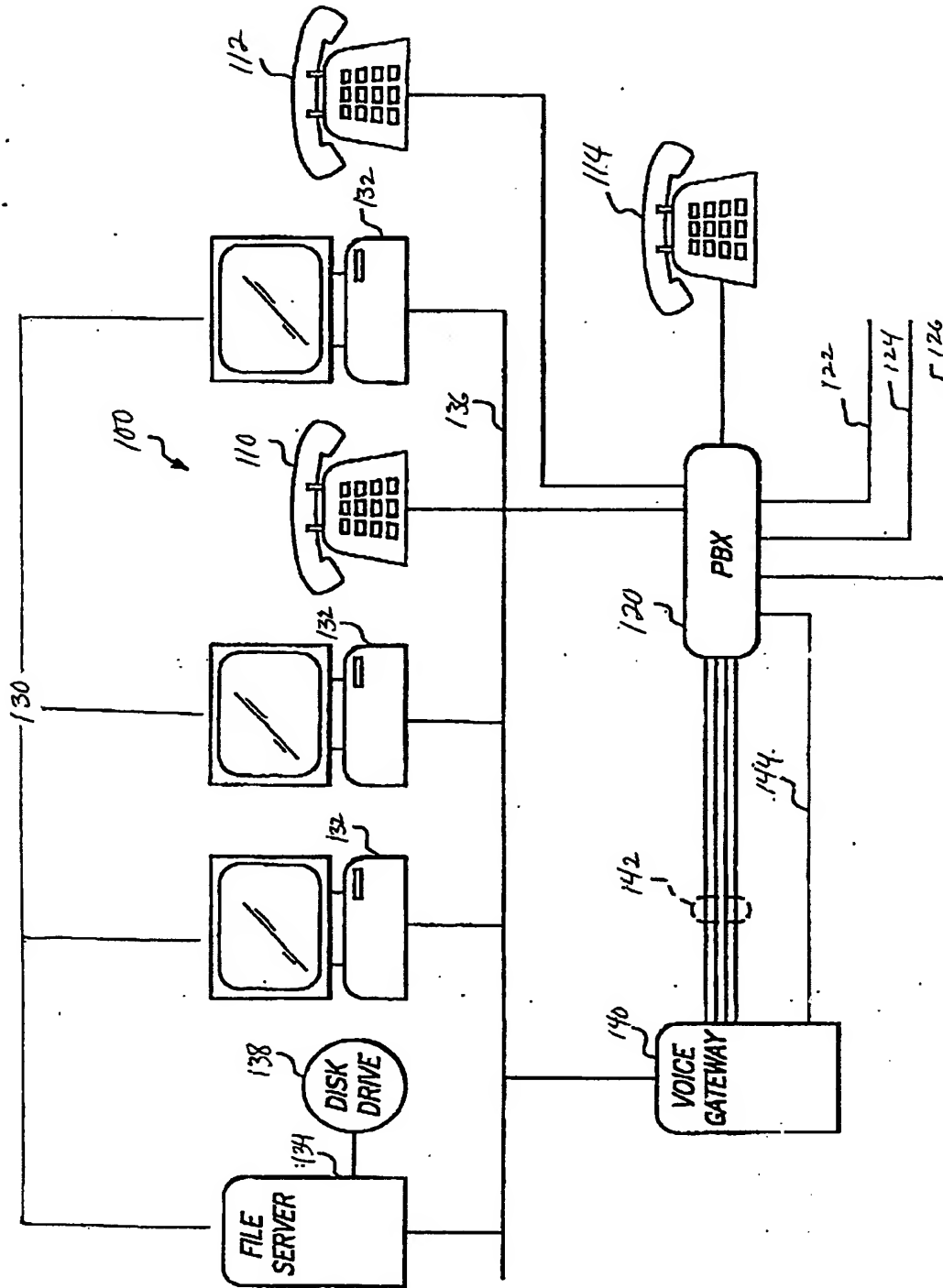


FIG. 1

**FIG. 2**

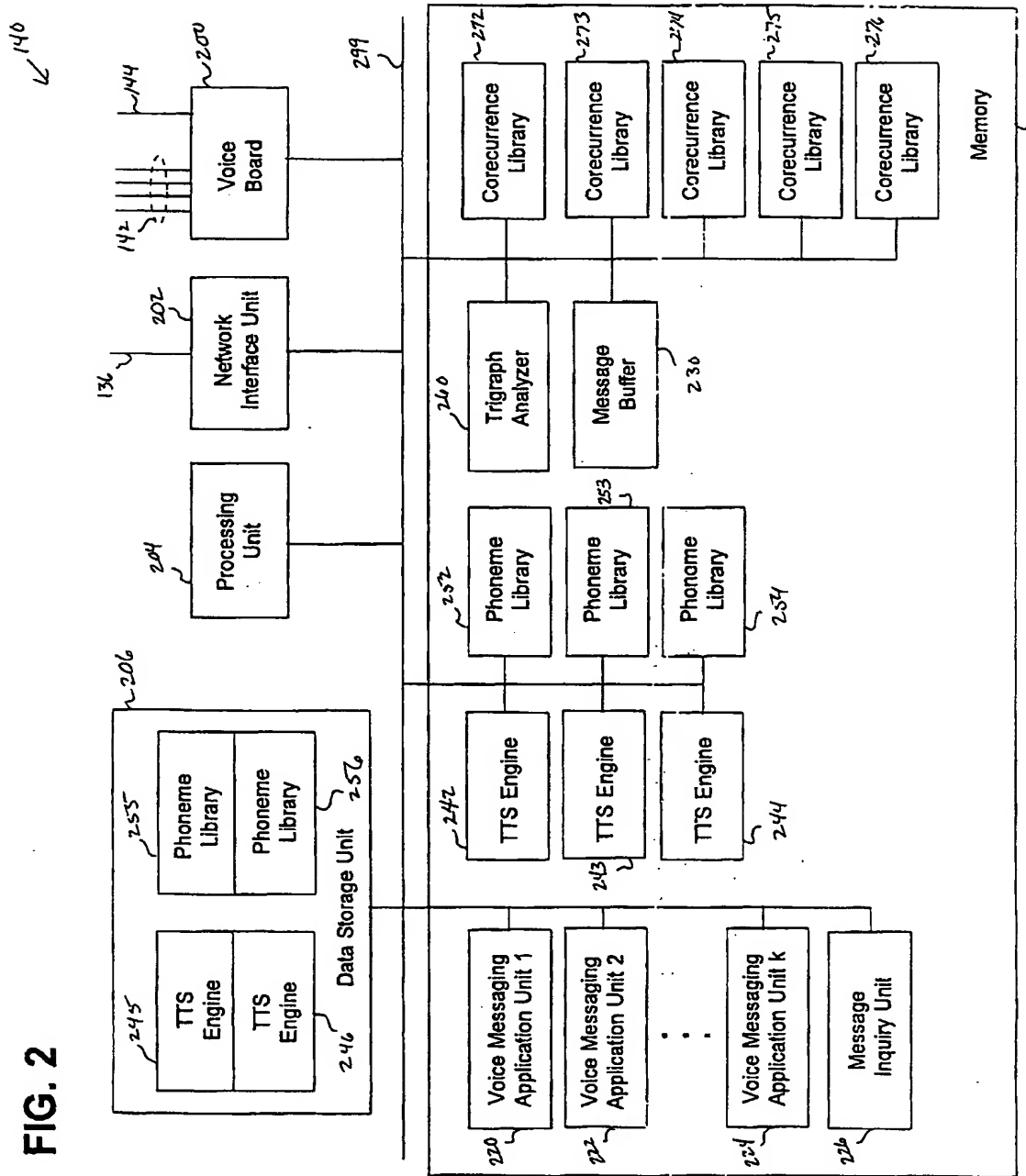


FIG. 3

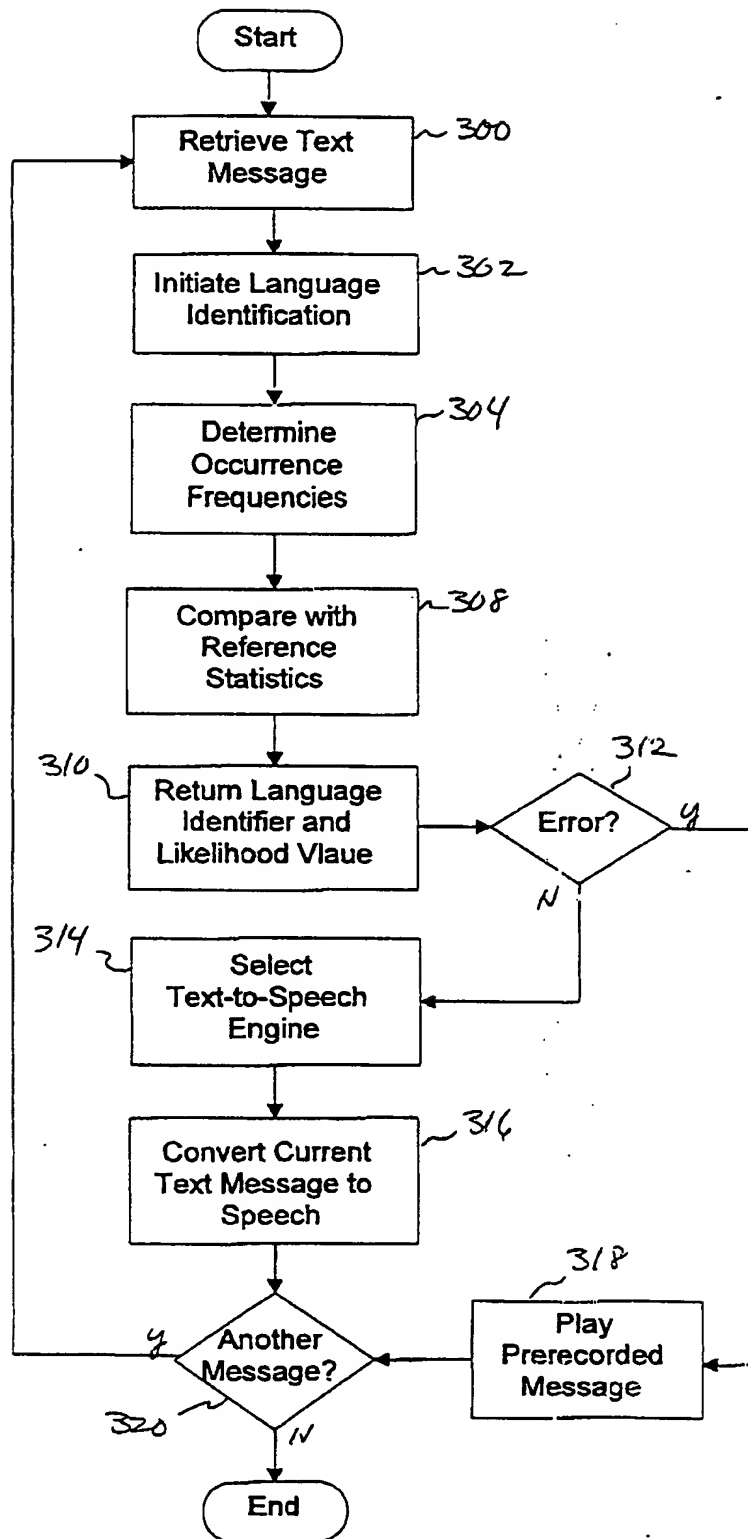


FIG. 4

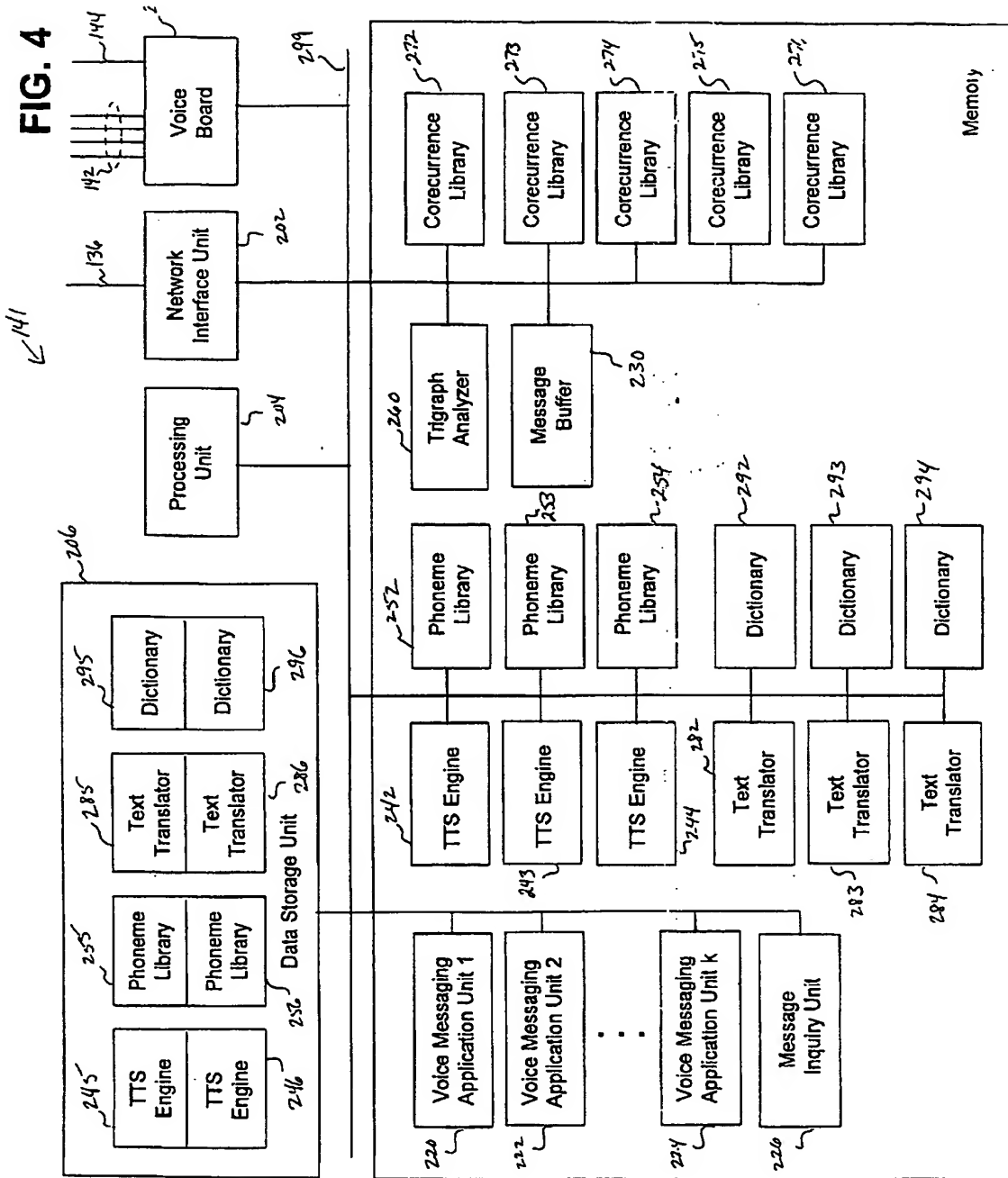
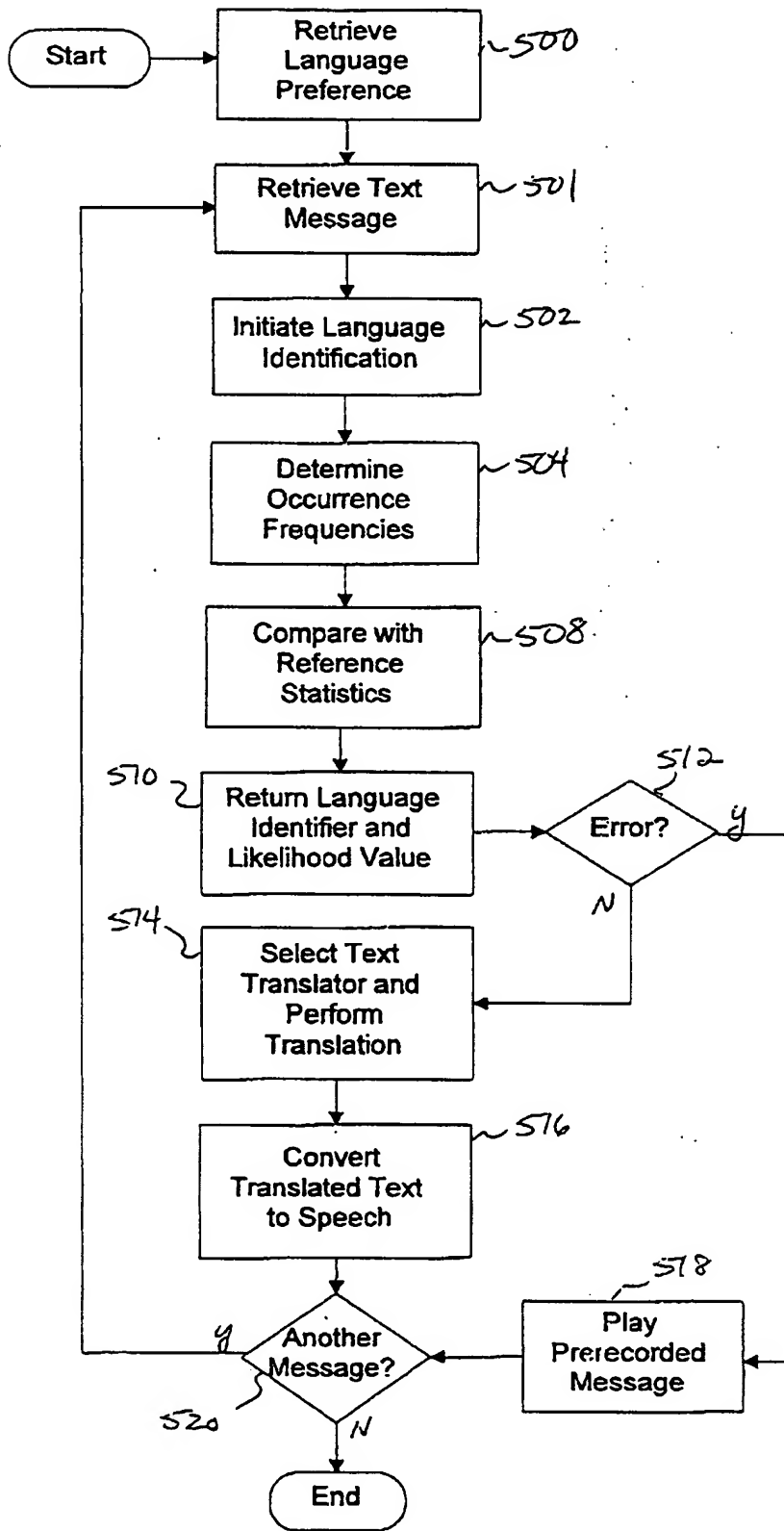


FIG. 5





European Patent  
Office

# EUROPEAN SEARCH REPORT

Application Number

EP 97 30 4922

DOCUMENTS CONSIDERED TO BE RELEVANT			
Category	Citation of document with indication, where appropriate, of relevant passages	Relevant to claim	CLASSIFICATION OF THE APPLICATION (Int.Cl.6)
X	EP 0 621 553 A (AT & T CORP)	1,2	H04M3/50
Y	* column 12, line 15 - column 13, line 20	3,5-7,9,10	H04L12/58
A	*	4	
Y	US 5 062 143 A (SCHMITT JOHN C)	3,5-7,9,10	
	* the whole document *		
A	EP 0 615 368 A (AT & T CORP)	3	
	* abstract *		
	* column 2, line 5 - column 3, line 15 *		
A	LIN-SHAN LEE ET AL: "VOICE AND TEXT MESSAGING ---A CONCEPT TO INTEGRATE THE SERVICES OF TELEPHONE AND DATA NETWORKS" DIGITAL TECHNOLOGY, PHILADELPHIA, JUNE 12 - 15, 1988, vol. VOL. 1 OF 3, no. 1988, 12 June 1988, INSTITUTE OF ELECTRICAL AND ELECTRONICS ENGINEERS, pages 408-412, XP000013397	1-10	
	* the whole document *		
A	PAGE J H ET AL: "THE LAUREATE TEXT-TO-SPEECH SYSTEM - ARCHITECTURE AND APPLICATIONS" BT TECHNOLOGY JOURNAL, vol. 14, no. 1, 1 January 1996, pages 57-67, XP000554639	1-10	
	* the whole document *		
The present search report has been drawn up for all claims			
Place of search		Date of completion of the search	Examiner
THE HAGUE		3 February 1998	Megalou, M
<p>CATEGORY OF CITED DOCUMENTS</p> <p>X : particularly relevant if taken alone  Y : particularly relevant if combined with another document of the same category  A : technological background  O : non-written disclosure  P : intermediate document</p> <p>T : theory or principle underlying the invention  E : earlier patent document, but published on, or after the filing date  D : document cited in the application  L : document cited for other reasons  &amp; : member of the same patent family, corresponding document</p>			

EP(0) FORM 1503 03 82 (P04/01)